

**МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ  
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ  
ЛУГАНСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ АКАДЕМИЯ  
КУЛЬТУРЫ И ИСКУССТВ  
имени М. Л. МАТУСОВСКОГО**

**ЛИНГВИСТИКА.  
КОММУНИКАЦИЯ.  
ОБРАЗОВАНИЕ**

**МАТЕРИАЛЫ  
VIII МЕЖДУНАРОДНОЙ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКОЙ  
КОНФЕРЕНЦИИ**

**9 апреля 2015 г.**

**Луганск**

УДК 80:316.776:37  
ББК 81+60.524.224+74  
Л59

**Лингвистика. Коммуникация. Образование :** материалы VIII Междунар. Л59 науч.-практ. конф. (Луганск, 9 апр. 2015 г.). – Луганск : Изд-во ЛГАКИ имени М. Л. Матусовского, 2015. – 203 с.

В материалах сборника освещаются проблемы теории и практики в процессе изучения иностранных языков. Рассматриваются актуальные вопросы лингвистики и литературоведения, переводоведения в контексте межкультурной коммуникации и др.

Для преподавателей, аспирантов, магистрантов, студентов старших курсов.

УДК 80:316.776:37  
ББК 81+60.524.224+74

**Ответственный редактор:**

В. Л. Филиппов

**Редакционная коллегия:**

И. Н. Цой,  
Н. В. Колотовкина,  
О. Н. Данькова

Рекомендовано к печати Ученым советом  
Луганской государственной академии культуры и искусств  
имени М. Л. Матусовского  
(протокол № 5 от 25 марта 2015 г.)

Материалы докладов и сообщений, включенные в сборник,  
печатаются на языке оригинала.

**Ответственный за выпуск:**

И. Н. Цой

© Луганская государственная академия  
культуры и искусств  
имени М. Л. Матусовского, 2015

# СОДЕРЖАНИЕ

## ПЛЕНАРНЫЕ ДОКЛАДЫ

<i>Зайцева И. П.</i> Современная драматургия в аспекте коммуникативной стилистики художественного текста: перспективы исследования	7
<i>Павленко А. Е.</i> «Двуязычная экономика» как основа для возрождения региональных и миноритарных языков	11
<i>Кочетова С. А.</i> «Рождественский рассказ» В. Набокова: разрушение канона	13
<i>Зимич Е. В.</i> Влияние гендерного фактора на речевую деятельность коммуникантов	16
<i>Соболева И. А.</i> Жаргонные метафорические мифогены современного медиаполитического дискурса	18
<i>Санченко Е. Н.</i> Факторы социально-языкового взаимодействия элитарной языковой личности	22
<i>Унукович В. В.</i> Гендерная идентичность языковой личности	24

## ВЕК XXI: НАСУЩНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ФИЛОЛОГИИ

<i>Бражник Л. М.</i> ИмPLICITные грамматические категории и значения в русском языке	26
<i>Бушев А. Б.</i> Особенности исследования политического дискурса	28
<i>Воскресенская Г. В.</i> Феминистские идеи в контексте магического реализма Анджелы Картер	29
<i>Гальчук О. В.</i> «Бедная Лиза» Н. М. Карамзина: рецепция и интерпретации	31
<i>Говжиева М. С.</i> Ориентированность онимной лексики на ментальную культуру	32
<i>Дорменєв В. С.</i> До проблеми співвідношення мовної та концептуальної картин світу	34
<i>Житний М. П.</i> Образ України в поезії Василя Голобородька	36
<i>Иванова Н. И.</i> Концептологическая природа онима	38
<i>Клименко О. С.</i> Принципи складання словника англо-американських запозичень у сучасній французькій мові	41
<i>Кот К. С.</i> Наука прагматика: історія, визначення проблемного поля, структура	43
<i>Коханко М. В.</i> Основные положения метафоры в лингвистике	45
<i>Лешкова Н. В.</i> Диференціювання граматичних величин відмінка	46
<i>Литвинов А. Н.</i> Прагматический аспект и адекватность перевода	48
<i>Любимцева Л. Н.</i> Традиции «театра жестокости» А. Арто в русской драматургии начала XXI века	51
<i>Мікаєлян В. В.</i> Політкоректна лексика сучасної англійської мови	53
<i>Морева Г. Г.</i> О необходимости исследования языковых средств выражения приблизительности в практике обучения иностранному языку	54
<i>Морозова Л. І.</i> «Малі» епічні жанри: аспекти дослідження в українському літературознавстві 10-х років XXI ст.	57
<i>Нередкова С. С.</i> Особливості функціонування дієслівних форм майбутнього та минулого часів	59
<i>Нилогов А. С.</i> От философии языка к философии антиязыка	61
<i>Пампура О. С.</i> Жанровое многообразие газетно-журнальной рекламы	65
<i>Пантыкина Н. И.</i> Языковые средства реализации концепта «язык» в русской и английской лингвокультурах	67
<i>Петренко О. В.</i> Лексическая номинация как способ образования терминов	69
<i>Пономарёва Т. А.</i> Языковая игра в современной поэзии	72
<i>Савельева Е. Б.</i> Текст с позиций лингвосинергетики	74

<b>Сердюкова Т. І.</b> Синтаксеми на позначення простору та часу в східнословобожанських говірках	76
<b>Скляр Н. В.</b> Умови виникнення „нової автобіографії”	78
<b>Сутчук Н. Н.</b> Семантическая неологизация лексических единиц в современных русскоязычных газетных текстах	80
<b>Токарева Е. А.</b> Некоторые особенности окказионализмов и способы их перевода в пьесе Д. Томаса «Под сенью Млечного леса»	82
<b>Цветков Е. А.</b> Когнитивная лингвистика в системе физического образования	85
<b>Черська О. О.</b> Жанр сонета у творчості Д. Павличка	88
<b>Шинкаренко Я. В.</b> Духовно-нравственный потенциал литературы в условиях современности	90
<b>Шишкина И. Е.</b> Образ ребенка в повести Максима Горького «Детство»	92
<b>Шкуран С. А.</b> Современная лингвистика и проблемы китаистики	94
<b>Eliseev S. L.</b> Poets and Poetry of the Great War (1914 – 1918)	96
<b>Stasewitsch Yu. Yu.</b> Der Begriff der „Kulturellen Texte“: Ihr Unterschied von den „Literarischen Texten“	99

### **ЯЗЫК В КОНТЕКСТЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ**

<b>Бондаренко М. А.</b> Особенности использования оценочной лексики в политическом дискурсе	102
<b>Вахитова Т. Ф.</b> Лакуна как феномен межкультурной коммуникации	104
<b>Д’якова Т. О.</b> Фраземи весільної обрядовості у творчості Г. Квітки-Основ’яненка	106
<b>Колесник Т. И.</b> Особенности выбора никнеймов в современной интернет-коммуникации	108
<b>Криничная Т. В.</b> Ономастикон современного англоязычного произведения и способы его передачи на русский язык	110
<b>Литвинова Н. Б.</b> Типи граматичної актуалізації в структурі висловлення діалектної оповіді-спогаду	112
<b>Павлова Л. П.</b> Лингвистические трудности аудирования сложноподчиненных предложений немецкого языка	114
<b>Пастушкова И. Д., Плешакова Г. Ф.</b> Языковая культура – источник коммуникативной грамотности	117
<b>Скоков И. В.</b> Перевод глагола в структуре англоязычного скрипта как компонента институционального дискурса в ситуации «Защита свидетеля» (на материале художественного фильма «Славные парни»)	120
<b>Чернова М. М.</b> Влияние культурно-исторического компонента на реализацию межкультурной коммуникации в обучении студентов английскому языку	121
<b>Шкуран О. В.</b> Инфернальная лексика и ее разрушительная сила	123
<b>Orlova O. V.</b> The Peculiarities of the Menu-Texts in the Context of Multiculturalism	125

### **СОВРЕМЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ПРОЦЕССЕ ЯЗЫКОВОЙ ПОДГОТОВКИ СТУДЕНТОВ**

<b>Белоусова Е. В.</b> Инновационные технологии в процессе языковой подготовки студентов	128
--	-----

## ОСОБЕННОСТИ ВЫБОРА НИКНЕЙМОВ В СОВРЕМЕННОЙ ИНТЕРНЕТ-КОММУНИКАЦИИ

Коммуникация в традиционном значении этого явления с распространением Интернета достигла нового уровня развития. Ее информативная функция предоставляет пользователю новый, более широкий спектр возможностей по сравнению с прессой, телевидением, радио, телефонной связью и т. д. Информация в сети Интернет количественно существенно превосходит традиционные средства массовой коммуникации, находится в свободном доступе для каждого, постоянно обновляется. Интернет-коммуникация является сравнительно новым, малоизученным явлением, специфическим видом коммуникации, обладающим уникальными характерными чертами. С помощью Интернета человек имеет возможность удовлетворить свои основные социальные потребности: коммуникативную, познавательную и развлекательную [2].

Интернет-коммуникация выделяется среди прочих видов коммуникации тем, что пользователь имеет возможность установить контакт с любым другим пользователем Интернета, общаться в удобной ему форме, не обращая внимания на пространственные или временные границы.

Вслед за Т. Виноградовой выделим следующие особенности коммуникации в Интернете:

1. Анонимность общения. Для реального восприятия личности зачастую недостаточно информации, тем более что иногда прослеживается ее целенаправленное сокрытие. Вследствие анонимности пользователи получают полную свободу выражения, исчезает цензура.
2. Своеобразие протекания процессов межличностного восприятия из-за отсутствия невербальной информации. На воображение собеседника значительно влияют механизмы стереотипизации и идентификации, которые не могут функционировать в полной мере, если собеседники не видят друг друга.
3. Добровольность и стремление к установлению контактов. Пользователь сам решает, поддерживать ли связь с собеседником.
4. Трудности эмоционального выражения в общении, что зачастую компенсируется специальными символами – эмодзи (графическое изображение эмоций).
5. Стремление к нетипичному поведению. Пользователи стремятся презентовать себя с другой стороны, демонстрировать скрытые качества, не реализованные в реальной жизни [1].

Ввиду отсутствия достаточного количества информации коммуниканты стараются обратить на себя внимание с помощью никнейма (англ. «nickname» – кличка, прозвище) – виртуального личного имени. Сфера коммуникации, в свою очередь, обуславливает выбор никнейма. Пользователи пытаются презентовать себя таким образом, чтобы заинтересовать и побудить к общению других коммуникантов. Примечательно, что один и тот же человек может выступать в различных сферах интернет-коммуникации под различными никнеймами, выбирая наиболее подходящее характеру общения виртуальное личное имя.

Большое значение имеет стиль личного имени – формальный или неформальный. Под формальными, или официальными никнеймами мы понимаем те, которые повторяют реальное имя коммуниканта. Формальные никнеймы характерны для деловых личностей, для желающих подчеркнуть свою значимость, для официального характера коммуникации. Коммуниканты не только выступают под своими реальными именами, но

и часто указывают свое место работы, должность: *Dominique Mitchener, Business Coaching für die Frau*; *Dr. Jürgen Rodegra, Rechtsanwalt Notar*; *Andre Harder, Rimini Street, Inc.* При этом доминирует официальный стиль общения, что выражается в использовании характерных обращений, например *Sehr geehrte Frau Mitchener*.

Под неформальными никнеймами мы понимаем виртуальные личные имена, которые используются в повседневной интернет-коммуникации, для развлечения, проведения досуга, игр. Для неформальной коммуникации характерно безграничное проявление фантазии, ограниченное лишь длиной никнейма. Благодаря игровому характеру неформальной коммуникации личные имена могут быть недостоверными, то есть не соответствовать реальности. Пользователь ставит перед собой цель общения (поиск друзей или единомышленников, обмен опытом, получение информации и т. д.), выбирает роль, которую он будет играть для собеседников и в связи с этим выбирает виртуальное личное имя. Так, пользователь *BunnyBunnyBunnyBunny* указывает на свое увлечение мультфильмами: *BugsBunny* – персонаж мультфильмов студии Warner Brother's; пользователь *\*~Pr0v0ke~\** подчеркивает свое стремление провоцировать коммуникантов, а *Kaffeezombie* – пристрастие к кофе.

Каждая сфера виртуального общения предусматривает определенную длину никнейма. Нередко социальные сети типа Facebook, требующие регистрации под реальным личным именем, не имеют подобных ограничений. Но различные чаты, форумы и блоги позволяют участникам только определенное количество символов, например, не менее трех и не более шестнадцати. Иногда устанавливаются ограничения на использование символов: не все сайты разрешают использование в никнейме типографических символов, цифр, знаков и т. п. Такие ограничения вынуждают пользователей создавать краткий и содержательный никнейм: *EinLustigEr, Traeumling, Zwergii, heidelberger, stadtindianer, Drachentöter, coyote, Kaetzchen, TheSun, Engelchen*.

Таким образом, один и тот же человек может выступать в различных сферах общения под разными никнеймами, из чего следует, что никнейм носит ситуативный характер: владелец может изменять его в любой момент, в отличие от реального личного имени. Выбор никнейма обусловлен характером и стилем общения, а функционирование виртуального личного имени как основного средства самопрезентации и самовыражения пользователя в интернет-коммуникации зависит непосредственно от сферы коммуникации.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Виноградова Т. Ю. Специфика общения в Интернете [Электронный ресурс] / Т. Ю. Виноградова // Русская и сопоставительная филология: Лингвокультурологический аспект. – Казань, 2004. – С. 63 – 67. – Режим доступа : [http://www.philology.ru/linguistics1/vinogradova\\_t-04.htm](http://www.philology.ru/linguistics1/vinogradova_t-04.htm)
2. Войскунский А. Е. Интернет – новая область исследований в психологической науке / А. Е. Войскунский // Ученые записки кафедры общей психологии МГУ. – М., 2002. – № 1. – С. 82 – 101.